

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyiltérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Szirmay István
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
terméérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Jelentés a gyámpénztár viz- gálatáról.

— május 12.

Miként multkori számunkban
előre jeleztük, a gyámpénztári
hiányok vizgálatáról egy újabb
jelentést terjesztett a vizgáló-
bizottság a tegnapi ülészetett köz-
igazgatási bizottság elé.

Ide iktatjuk azt egész terje-
delmében.

A vizgálat anyaga lehetőleg
összegyűjtetett — mondja a je-
lentés — s a belügyminiszteri-
umtól rendelkezésre bocsátott
adatokkal kiegészített, annyira,
hogy immár a teteles vagy rész-
letes vizgálat megkezdhető lett.

Sajnos, hogy a vizgálat anyaga
nem teljes, sőt valószínű, hogy
teljes már nem is lesz, miután
1880—1885. évekről hiányoznak
az elnöki postakönyvek s a napi
pénztári zárlatról a pénztári tiszt-
ség által naponként és a havi
pénztári számadások vizgálati
eredményéről a főszámvevő által
havonként az árvaszék elnökéhez
tett jelentések s hiányoznak
1897. évig a pénztári vizgálati
jegyzőkönyvek, melyek azonban
az alispán által kerestettek, de
még rendelkezésre nem állanak.

A kir. törvényszéki vizgáló
bíró a paralel folyó büntügyi viz-
gálatához bírósági szakértőül szin-
tén Taszler József min. számtiszt
urat alkalmazván, ez által a köz-
igazgatás és a bírósági hatáskör
közt felmerült különbséget elinté-
zést nyert.

A részletes vizgálatot 1880.
illetve 1882. évtől kezdtük meg
— mondják a jelentést tevők.
Ugyanis a vármegye által azon
időben kiküldött bizottság mun-
kálatainak s felvételének alap-

ján lett az életbeléptetett kettős
könyvvitel megkezdve, mely az
említett bizottság által megállap-
ított értékeknek bejegyzésével
nyitattott meg.

A vizgálat haladását késlel-
tette azon körülmény, hogy a
pénzügyminiszter a kir. pénzügy-
igazgatóság által folytatott fe-
gyelmi vizgálatához Taszler Jó-
zsef min. számtiszt urtól rendelt
szakvéleményt bekíválni, mely-
nek összeállítása több napot vett
igénybe.

Első sorban a belügyminisz-
teriumtól kiadott 1882. évi mér-
leg helyességének megállapítása
képezte a feladatot. Miután a
mérleg azon időben még minden
melléklet nélkül volt a minisz-
teriumhoz felterjesztve s a mér-
leg alapját képezett adatok itt
sem voltak feltalálhatók, az 1882.
év mérlegét a pénztári folyó
számla könyvek alapján újból
kellett összeállítani, mi azon meg-
döbentő eredményre vezetett, hogy
már az első, t. i. az 1882. évről
felterjesztett mérleg is hamis volt,
miután ezen mérleg a most utó-
lag megállapított mérleg ellen
csupán az árvák készpénz —
tőke és kamataiban — mutat-
kozó követelése és a gyámpénz-
tári adósoknak (beleértve a ta-
karékpénztárakat is) szintén kész-
pénz, tőke és kamat tartozása
közt 11,135 forint 58 kr. eltérést
(azaz hiányt! Szerk.) mutat, mely,
hogy mit takar, a részletes viz-
gálat derítendő fel.

Hogy azonban a többi érté-
keknek, jelesen: a nem közös-
pénztári kötvényeknek, taka-
rék-betéteknek, értékpapiroknak,
arany-, ezüstneműeknek, drága-
ságoknak a fedezete helyesen
lett-e azon mérlegbe felvéve és

kimutatva, adatok hiányában egy-
általán meg nem állapítható, mert
hogy ezen értékekkel kik tartoz-
tak, illetve hogy az értékpapi-
rok, arany-, ezüstneműek, vala-
mint a drágaságok hány darab-
ból állottak és milyen neműek
voltak és hogy tényleg megfelel-
tek-e az árvák folyó-számla köny-
vében kimutatott követeléseknek,
ezekről azon időben sem folyó-
számla-könyv nem vezetett,
sem a gyámpénztári készletnek
megfelelő naplóban nyilvántartva
nem lettek. Olyan vagyons leltá-
rak pedig, amelyekből a gyám-
pénztárnak azon időbeni vagyons-
állapota kivehető lenne, többszöri
szorgos és erélyes kutatás után
sem voltak feltalálhatók.

Mindezek azonban a vizgálat
eredményére befolyással azért
nem lesznek, mert a teteles viz-
gálat során a tulajdonképeni va-
gyoni állapot ezen hiányzó leltá-
rak nélkül is meg lesz állapít-
ható.

A vizgálat során felderített egyes
hiányok részletes ismertetésére a
vizgálóbíró kívánságára és a
büntügyi vizgálat érdekében a
vizgáló biztosok nem terjesz-
kedtek ki, hanem az egyes évi
pénzkezelés és számvitel vizgá-
latának befejezte után fogják a
megállapítandó hiányok összegét
bejelenteni.

Eddig tart a hivatalos jelen-
tés. Aki tud olvasni, kiveheti
belőle, hogy a vizgálat már is
megállapította, hogy már 1882-ben
több mint 11 ezer forint volt a
hiány és hogy a vizgálat több
pénztári tétel elszikkasztását is meg-
állapította már, ezeket azonban a
vizgálat érdekében egyelőre nem
lehet közölni.

Jelentést tettek a vizgáló-
biztosok a közigazgatási letétek,
továbbá az utadóalap és az eb-
adóalap vizgálatáról is. A leté-
tek dolga rendben van. Ennél az
átadás alkalmával bizonyos több-
letet találtak, de kiderült, hogy
ez onnan eredt, mert egy fenn-
álló tétel — amely megfelel a
többlet összegének — az átadás
alapját képező kimutatásból ki-
hagytak.

Az utadóalap vizgálatára még
folyik.

A sátoraljujhelyi népgyűlés.

— május 12.

A Duna-ünnepélylyel egybe-
kötött népgyűlés tehát csakugyan
lezajlott vasárnap Sátoraljujhely-
ben és hogy kitünő laptársunk, a
F. H. megint reánk ne olvassa,
hogy a független hazafiak moz-
galmairól nem akarunk tudomást
verni, ime részletes tudósítást köz-
lünk annak érdekes lefolyásáról.
Mink — a szerkesztőségnek tag-
jai — mély sajnálatunkra nem
vehettünk részt a gyűlésen, bárha
a hivatató plakát pártkülömbőség
nélkül invitálta oda a polgárokat,
mert megfigyelve a gyülekezőket,
ugy tapasztaltuk, hogy ha közü-
lünk bárki is megjelent volna ott,
az egyedül alkotta volna meg a
gyűlés pártkülömbőség nélkül való
jellegét. Ekkora nagy szerepet pe-
dig szerénységünk tiltja magunkra
vállalni.

Tudósításunk következőképen
hangzik:

Sátoraljujhelyben a független-
ségi-kör az egész vármegye bevo-
nása mellett hirdetett népgyűlést f. év
május 10-ére, amelyre a központból
is leküldötték Nessi Pált, a „Götter-
halte“ heccből nagygyá nőtt függet-
lenségi képviselőt. Mindenek előtt
megjegyzem, hogy én már láttam

A ZEMPLÉN TÁRCZÁJA.

RÁKÓCZI.

A »Zemplén« számára írta:

Vidor Marci.

Ne sirj kuruc, ne sirj!
Messzi Rodostóba
Rákóczinak lelke
Nincs a koporsóba . . .
Csak a teste porlik,
De a szive érez,
Visszaszáll egy percben
Százszor nemzetéhez.

Ne sirj kuruc, ne sirj!
Nem halt meg Rákóczi,
Nyilnak, nyiladoznak
Szívének rózsái,
Szabadság rózsái.
S déli szelek szárnya
E drága illatot
Hozza a hazába.

Ne sirj kuruc, ne sirj!
A honi határon
Ugy jön át Rákóczi,
Mint egy fehér álom,
Kiert hontalanság
Szörnyű átka érte:
Idelep a vezér
A haza földjére.

Messzi tenger partján
Nincsen neki nyugta,
Szívének-lekének
Minden íze huzza,
Vonja őt a rögöz,
Honi földre vágyva,
Nem várja míg hozzák,
Eljön a hazába.

Ragyogó szelleme
Átsuhan a rónán,
Bérceken, sikokon
Sebesen száguldván,
Itten elenyészik,
Ott feltűnik újra:
Szabadság fáklóját
Mindenhol meggyújtja.

Kassa piacára,
Az ungvári várba
Betekint a lelke
Minden kicsi házba . . .
Hol a szabadságnak
Szikrácskái égnek,
Felgyújtja a lángot
Szeme a vezérnek.

Ne sirj kuruc, ne sirj!
Úgy a sir se fed be,
Hogy be ne ragyogjon
Rákóczinak lelke
A sirok méhébe.
Lesz egy szava néki:
Áttöri a rögöt,
A hantot kitépi.

Lesz egy szava néki
Minden kurucához,
Hogy életre riad
A temetőváros:
— Lóra kuruc, lóra. —
És nyeregbe támad
Minden daliája
Rákóczi hadának.

Bercsényi! vak Bottyán!
És Mikes — a költő,
Kiket sir fedett be
És egy emberöltő . . .
Hadverő vitézek
Az ő seregéből,
Viharos villámok
A haza egéből.

Ne sirj kuruc, ne sirj!
Rákóczi, Bercsényi!
— Századok múltán is
A haza reményi —
Idejönnek újra
E megszentelt földre,
Hogy ne hulljon soha
A magyarnak könye.

Ne szakadjon könye
S omoljon a vére;
Hoznak már, hoznak már
Gyógyirt a sebére . . .
Messze tengerpartról
Elhoznak egy álmat,
Elhozzák nekünk a
Magyar szabadságot.

népgyűléseket, de a mai politikai viszonyok között, amikor mint a népgyűlések kifolyása megy küldöttség küldöttség után tiltakozó szavát leadni a katonai javaslatok ellen, és amikor a parlamentben az obstructio párt ezeket a küldöttségeket igen magas értékűnek honorálja — elmentem meggyőződni róla, hogy tényleg úgy van-e a dolog. Hát ha az a sok népgyűlés mindenütt ilyen alapon, ilyen hangzatos felhívás mellett tartott meg, s arra annyian jelentek meg, mint ezen, akkor azt mondani a parlamentben, hogy a nép megmozdult — hogy is kell ezt parlamentárisan kifejezni? — telivér valótlan. Számítsunk csak egy kiesít. A vármegye lélekszáma 300,000. Az ennek bevonásával megtartott népgyűlésen megjelentek circa 300—400-an. Ebből nagykorú volt ott 200—250, amelyből választó volt 100—200 körül, megjegyzem, miszerint a 100—200 között is 20—30 nem újhelyi — tehát a tükör igen jól mutatja a mai parlamenti helyzetet, hogy a kisebbség erőszaka csinálja a népgyűléseket; azonban annak erkölcsi erő nem tulajdonítható. — Nessi Pál különben mint szónok somogyi, sváb akcentussal beszél, általános nátha-bajjal küszködve. A magyar történelmet nagyon jól tudja, mivel II. Rákóczy Ferencet, a lánglékű hazafit, a nagy Kossuth alá helyezi. Az igaz, hogy erre az állítására még a menyekből is hatalmas, fenyegető dörgést kapott. Utánna Czéke nagy fia, a „hódító Sándor” beszélt. Harmadik szónok dr. Zsindely volt. Igazán magvas szónoklatot tartott, meglátszik rajta, hogy tanár. Annyi sok frázis után kellett is, jól is esett egy igazi szónokot hallgatni. Dr. Buza, az ő tőle meg szokott szóvirágos, de kevés tartalmu szónoklata után előterjesztette a határozati javaslatot. Az elfogadására való felhívásra sem igen, sem nem, fel nem hangzott és így az egyhangulag elfogadottnak jelentetett ki. Tapsoló és elő kiabálóként működött dr. Fried és ifj. Horváth. Hát ilyenek azok a mondva csinált népgyűlések! Egy 300,000 lakosu vármegye és 18,000 lelket számláló székhelyen 400 ember adta ki magát a nemzet lelkiismeretének. Jó éjszakát — népgyűlések!

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

A közigazgatási bizottság ülése.

— május 12.

A közig. bizottság tegnap tartott, rendes havi ülésének legfontosabb tárgyáról, t. i. a gyámpénztári hiányok vizsgálatáról előterjesztett legutolsó jelentésről lapunk vezető helyén számoltunk be.

Itt még a következőket közöljük: A bizottsági ülés Hadik Béla gróf főispán elnöklete alatt pontban 9 órakor vette kezdetét és első tárgya — mint rendesen — az alispáni jelentés felolvasása volt. Ennek bő tárgysorozatából kiemeljük, hogy a kereskedelmi miniszter a vármegye felső részében levő inszgeseknek, a főispán személyes közbenjárása folytán, 15,000 korona segélyt adott. (Persze ez még áprilisban volt, de valjon az 1903. évi állami költségvetésbe felvett inszges munkák csengő koronáit mikor fogjuk látni, mikor engedi azt meg az obstructio?) A segélyből a havaj—mezőlaborezi és topolya—bunyina utvonalkat fogják kijavíttatni. A személyi ügyekben időközben beállott változásokról annak idejében tudósítottuk olvasóinkat.

Kivándorolt 509, Amerikából visszajött 273 egyén.

A mezőgazdaság állapota a vármegye egész területén a legszomorubb képet nyújtja. Különösen az őszi, kalászos vetemények szenvedtek igen nagy kárt az egér és drótféreg pusztítása által. A Bodrogközön a vetések 40%-a elpusztult. Helyi-vel-közzel a fagy is okozott károkat.

Az alispáni jelentést a bizottság tudomásul vette.

A többi előadott tárgyak közül megemlítsük, hogy Homieskó Pál haburaj lakos egy panasos kérvénnyel fordult megelőzőleg a közig. bizottsághoz és bepanaszolta — Beregszászy István kir. tanfelügyelőt, amiért tulságosan szívében viseli a magyar nyelv érdekeit és buzgón teljesíti a kötelességét.

A közig. bizottság megvizsgálva az ügyet — a mai ülésben egyhangulag visszautasította Homieskó urat az ő panaszával.

Másképp végződött a dr. Nánási Adolf lisszakai körorvos panasos ügye. Nánási ellen a közig. bizottság már előzőleg elrendelte a fegyelmi eljárást, most pedig felfüggesztette őt állásától, mert a felfüggesztést a vizsgálat sikeres lefolytathatása érdekében szükségesnek látta.

Elénk helyesléssel vette tudomásul továbbá a közig. bizottság a kir. tanfelügyelő jelentését, melyekből azt a meggyőződést merítette, hogy a magyarosodás ügye igen jó kezében van a Beregszászy István kezeiben és ha lassan, csak lépésről-lépésre is, mégis folytonosan és biztosan terjed a magyar szó és a magyar érzés az ő működése nyomán. Különösen jól esett hallania a bizottság tagjainak a jelentésnek azt a részét, mely a nagyruzsikai gör. kath. papról, Szabados Mihályról szólt.

Ennek a derék embernek a hazafias működéséről nem régebben külön is megemlékeztünk és most örömmel közöljük, hogy a közig. bizottság is elismerte az ő kitünő érdemeit és elismerésének jegyzőkönyvileg is kifejezést adott.

A kir. pénzügyigazgató az ápr. havában befolyt adókról tett jelentést és azon kívül 21 adóügyi felebezést adott elő. A közig. bizottság a felebezett ügyekben — egy esetben kivételével — magáéva tette a pénzügyigazgató határozati javaslatát. Az ülés az államépítészeti hivatal ügykörébe eső ügyeknek elintézésével 12 óra után ért véget.

(Törvényhatósági közgyűlés.)

Zemplén-vármegye törvényhatósága rendes közgyűlését Sátoraljújhelyben f. évi május hó 18-ának d. e. 10 órájkor fogja megtartani. Az alispán által kibocsátott elnöki körlevélből kitűnik, hogy az összeült közgyűlésre több, mint 40 tárgy elintézése vár s ezek között a tárgysorozat második helyén (a körlevélben tévesen lett 22-ik helyen jelezve) vár elintézésre a Ludovika-Akadémia 1903/4. évi tanfolyamára egy ifjunak első és egy ifjunak második helyen való ajánlása.

(Kivételes nősülési engedélyek.)

A honvédelmi miniszter a közigazgatási bizottság felterjesztésére ifj. Sivák Marczinko István kudlóczi, Bumbera János possai, Ablonczy Sándor ladmőczi, ifj. Dupnák János mikovai, Kacsák Mihály visnyói, Becsta János hazsinai és Potoczki Tezek Mihály pcsolinai lakos, hadköteleseknek kivételes nősülési engedélyt adott.

(Tüzörök. Sátoraljújhely város erdejében legutóbb előfordult tüzesetek alkalmából a sátoraljújhelyi m. kir. erdőgondnokság előterjesztésére a polgármester június hó 15-éig terjedő időre két tüzört fogadott fel.

(Himlőoltás Sátoraljújhelyben.)

Sátoraljújhelyben a kötelező himlőoltás f. június 3-án veszi kezdetét. A himlőoltást a városi orvos fogja teljesíteni a rendőrkapitányság egy külön helyiségében. Elvárjuk, hogy a hatóság ez ügyben szigorral fog eljárni s az oltást elmulasztók felelősségre vonása iránt annak idején gondoskodni fog.

(Tüzesetek a vármegyében. Varranó-Csemernyén f. hó 7-én tűz volt. Tíz ház és a melléképületek égtek el. Kelesén pedig f. hó 8-án volt nagy tűz, amidőn a községnek csaknem feleresze elpusztult. A kár mintegy 100,000 koronára becsülhető. Gf. Hadik Béla főispán a szegénysorsu károsultak felségélyezése iránt a belügyminiszterhez sürgős felterjesztést intézett.

(Építkezési engedélyek körüli eljárás szabályozása Sátoraljújhelyben. Sátoraljújhely város tanácsa a városi építkezési bizottság javaslatára kimondotta, hogy jövőben az építkezési engedélyek kiadásánál az építkezési bizottság külön-külön ne hívassék meg, hanem a bizottság minden hónap első és harmadik szerdai napján hivatalból ülésezik és az építkezési ügyeket akkor fogja felülbírálni.

(Kártékony rovarok és állatok pusztításának bejelentése.)

A gabona- és gyümölcsstermet pusztító kártékony állatok és rovarok bejelentése tárgyában a polgármester a következő hirdetményt bocsátotta ki: Minthogy ezen pusztítás ellen mindenkinek érdekében áll a gyors vedekezés, figyelemzetem a közönséget, hogy ha bármily állattól (pocok, egér, stb.) eredő pusztítások mutatkoznak, ezen körülményt a m. kir. növény élet és kórtani állomásnak Magyaróvár (Mosony megye:) jelentsék be, ahol utba igazítással fognak szolgálni. Sátoraljújhely 1903 évi május hó 6-án. Székely polgármester.

Egy szövetkezet megalakulása.

— május 11.

A sátoraljújhelyi tisztviselők fogyasztási és értékesítő szövetkezete folyó hó 10-én alakult meg.

A szövetkezeti tagok általános érdeklődése mellett tartották meg az alakuló közgyűlést a vármegyéháza nagy termében. A „Hangya” képviselőjében lejött Ivánka Oszkár cs. és kir. kamarás, orsz. képviselő és Balogh Elemér, a „Hangya” magyar gazdák fogyasztási és értékesítő szövetkezetének igazgatója, továbbá ott volt dr. Szabó Sándor sárospataki tanár is, hogy mindannyian részletes felvilágosítással, utbaigazítással szolgáljanak a szövetkezet megalakulásának küszöbén üdvözölhessék a szövetkezet nagy számú tagjait, akik lehetővé tették, hogy ez az országzerte bevált intézmény egy lelkes, a szövetkezeti eszme iránt kiváló érdeklődést és egyszerűt tanusító férfiu, Gál Lajos kir. albiró kezdeményezésére ily rövid idő alatt Sátoraljújhelyben is meghonosíttassék.

A népes gyűlést Ivánka Oszkár képviselő nyitotta meg. A szövetkezeti tagok üdvözlése után bejelentette, hogy a szövetkezetek atyja, gróf Károlyi György üdvözlését és szerencsekívánát küldi a sátoraljújhelyi megalakuló szövetkezet tagjainak. Majd előadta a közgyűlés célját, ismertette a fogyasztási szövetkezetek működését irányát és hasznát, végül pedig a „Hangya” központ és a községi szövetkezetek közötti viszony ösmertetése után felhívta az alakuló közgyűlés tagjait, hogy maguk közül ezen közgyűlésre elnököt válasszanak.

Elnökké egyhangulag Becske Bálint szövetkezeti tag; jegyzővé pedig Juresó Ágoston választották meg. Ezek után a gyűlés jegyzője felolvasta a szövetkezeti alapszabályokat, amelyet csekély módosítással elfogadtak s a legrövidebb idő alatt a kir. törvény-székhez betervezteni elhatároztak.

A gyűlés folyama közben Ivánka Oszkár képviselő felolvasta Mailáth József grófnak a közgyűlés alkalmából Gál Lajosnak küldött távirati üdvözlését, melyben biztosítja a szövetkezetet jóindulatáról és támogatásáról. Azután hivatkozva azon körülményre, hogy halaszthatatlan dolgai a fővárosba szólítják, a gyűlés színelvület a tagok eljénitől kísérve elhagyta.

Az alapszabályok felolvasása után Gál Lajos előadó bejelent, hogy a szövetkezetnek mai napig 380 tagja van 629 üzletrésszel, amit a közgyűlés örvendetes tudomásul vett. A szövetkezet kötelessége való fölvetéle most is számosan jelentkeznek s így a tagok száma hihetőleg jóval túl fogja haladni a négysszázat.

Egyhangulag kimondotta az alakuló közgyűlés, hogy a szövetkezet a Sátoraljújhelyi tisztviselők fogyasztási és értékesítő szövetkezet cégge és Sátoraljújhely székhellyel, korlátolt felelősséggel, a bejegyzéstől számított 50 évre megalakul. Egy üzlet rész 20 koronában, a belépési díjat 2 koronában állapítja meg, mely összeg 4 hónap alatt 5 koronás részletben lesz törleszhető a helybeli m. kir. postatakarékpénztárnál.

A részlet-befizetések kezdetét a legközelebb összeült igazgatóság alkalmos módon fogja a szövetkezet tagjaival közölni.

Az elnök felhívására megválasztották azután az igazgatóságot és a felügyelő bizottságot.

Az igazgatóság tagjai lettek: Szeghy Elemér, Rosznáky Gyula, Neuwirt György, Moldoványi Géza, Dauscher Miklós, Becske Bálint, Kérészy Gyula, Pfeiffer Gyula, Dr. Hornyay Béla és Török Miksa.

A felügyelő-bizottságba beválasztottak: Szmik Gábor, Kapu Gyula, Markovics János, Gyulai Károly, Bratzián-Farkas István, Palosovszky Sándor és Hagyarossy Gyula.

Végül Becske Bálint és Pfeiffer Gyula szöv. tagok indítványára Balogh Elemér a központi szövetkezet igazgatójának, Gál Lajos kir. törvényszéki albirónak és Dr. Szabó Sándor sárospataki főiskolai tanárnak a sátoraljújhelyi szövetkezet létesítése körül kifejtett tevékenységéért a közgyűlés jegyzőkönyvi köszönetet mondott, — mire a sátoraljújhelyi tisztviselők fogyasztási és értékesítő szövetkezetének alakuló közgyűlése véget ért.

Még a megválasztott igazgatóság tartott rövid ülést, melyen a további teendőket beszélték meg és megválasztották egyhangulag és nagy lelkesedéssel Pfeiffer Gyula kir. főmérnököt a szövetkezet igazgatósági elnökévé.

HIREK.

— Vacsora a főispánnál. Hadik Béla gróf, vármegyénk népszerű főispánja f. hó 9-én szombaton 120 teritékű vacsorát adott. Hivatalos volt a törvényhatósági bizottság tagjainak egy igen tekintélyes része, a sátoraljújhelyi papság, a honvédszázalaj parancsnoka, a közhivatalok főnökei és a vármegyei tisztikarból is többen. Fél nyole körül gyülekeztek a meghívottak a főispán fogadó termeiben, a vacsora pedig, melyhez a megyeház nagy termében volt fényesen felterítve, 8 óra után vette kezdetét. A második fogásnál felállott a házigazda főispán s az ő ösmert ékesszólásával és az igazi magyar házigazda szívességével, meleg hangon üdvözölte vendégeit. A vendégek sorából elsőnek Mecner Béla emelkedett szólásra. Találón jellemezte annak az időnek történetét, mióta Hadik Béla gróf, mint főispán vármegyénk élén áll és zajos eljenzés között jelentette ki, hogy az a bizalom és tisztelet, melyet a főispán első fellépésével egy csapásra meghódított magának, azóta folyton erősödött és növekedett. Bizalommal néz a vármegye további sorsának elébe a legsúlyosabb körülmények között is, míg annak vezetése a mostani erős, de igazságos kormányosnak kezében van. Később Fejes István, Matolai Etele, id. Mecner Gyula, dr. Reichard Salamon és dr. Novák Lajos sárospataki akadémiai tanár mondtak felköszöntőket, mindannyian kiemelve a vármegye kormányzatában tapasztalt pártatlanságot, egyszerűséget és erélyességet. Miután a vendégek között Bajusz József bátyánk is ott volt, rimes felköszöntőben sem volt hiány, mert az asztalbontás után ő is elszalvta azt a verset, amelyet még két évvel ezelőtt megirt a Staut József egérszégére. A vacsora, melyet Kovács, az új vasuti vendéglős tálatott, igazán kitünő volt, de kitünőbbek voltak a borok és pezsgők is, úgy hogy mindenki, még a legfinnyabb inyenc

is megelégedve távozhatott az asztaltól. Hogy azonban kivétel nélkül minden meghívott igazán jólérezte magát, annak a házigazda lekötelező szives figyelme volt a fő oka, akinek mindenkire volt gondja és mindenki számára volt elmondani való szives szava. (Sőt úgy látszik, az otthoniakra is gondolt, mert azokat a cimerez dobozkákat aligha nem azért töltötte meg jóféle Kugler-bonbonnal, hogy könnyebben lehessen egy kis emléket is haza vinni. No, el is találtuk az intentióját.) A fényesen kivilágított termek csak éjjel után ürültek ki teljesen.

— **A Rákóczi-szoborra** Farkas István, a sárospataki főiskola seniora 46 koránát küldött a kassai Rákóczi-szoborra, amely összeget az iskola növendékei gyűjtötték össze magok között.

— **A M. T. Akadémia Groedel-dija.** A magyar tudományos Akadémia Groedel-dijának sorsa mi ránk, zempléni megyeiekre most különösebb érdekel bir. Ugyanis az Akadémia f. hó 6-ikán tartott nagygyűlésében a Groedel-dij felét (egy a kivándorlási kérdéssel kapcsolatos közgazdasági tanulmányért) Legényei Bodnár Péternek, a bodrogközi Tiszaszabályozó társulat titkárának, ítélte kiadni tanulmány-művéért, mely az Akadémia bíró-bizottságának jelentése szerint: „tartalmilag nagyon értékes munka, de valóságos mintául is szolgálhat arra, hogy mikép kell a kivándorlást tárgyalni.“ Az értékes munka legközelebb könyvalakban is ki fog adatni.

— **Tűzoltó-majális.** A rég mult idők legkedélyesebb, legfesztelenebb mulatságát, a tűzoltók majálisát már hosszú ideje nélkülözi a közönség. Kellemes emlékek fűznek mindnyájunkat ezekhez a mulatságokhoz, melyek vidámság, kedélyesség tekintetében felülmúltak minden más vigalmat. Ezeket a régi, jó időket — ha csak rövid időre is — akarja visszavárni a sátoraljai helyi önkéntes tűzoltó-egyesület agilis főparancsnoka ifj. Meczner Gyula. Ha jó szándékát a közönség érdeklődéssel fogja követni, reméljük és hisszük, hogy a nyári mulatság siker tekintetében nem marad mögötte a régi tűzoltó-majálisoknak. A nyári táncmulatságot a jövő hó elején akarják a Torzsáson megtartani.

— **A Butler-szobor.** Folyó hó 8-án szép és lélekemelő ünnep folyt el Budapesten, a m. kir. honvéd Ludovika-akadémiában. Butler János grófnak az akadémia legnagyobb jótévéjének szobrát leplezték le Zemplén-, Ung-, Heves-, Pest-, Nógrád-, Bihar-, Borsod-, Szabolcs-, Abauj-Torna-, Gömör-, Kishont-, Bereg- és Ugoecsavarmegyéik törvényhatóságainak küldöttjei és katonai méltóságok jelenlétében. A leleplezési ünnepen Zempléni vármegye részéről Dókus Ernő cs. és kir. kamarás, Ballagi Géza dr. és Bernáth Béla országgyűlési képviselők jelentek meg.

— **Munkások gyűlése.** A sátoraljai helyi iparosifjuság körében mozgalom indult meg egy iparos-ifjusági önképző-kör alakítása iránt. E célból a helybeli iparos-ifjak folyó hó 17-én vasárnap, a Bock-féle kerthelyiségben gyűlést tartanak, mely alkalommal kimondják az önképző-kör megalakulását. Azonkívül az alapszabályokat fogják felolvasni és megválasztják az egyetel tisztviselőit is. Az előkészítő bizottság a gyűlés tartására engedélyt kért a rendőrkapitánytól, aki kérelmüket teljesítette.

— **A „Bodrogközi jótékony nőegyesület“** tudvalevőleg sorsolást rendez Perbenyiken. A kisorsolandó tárgyak most ingyen tekinthetők meg. Az állatok május 15-étől 31-éig reggeltől estig Perbenyiken, az uradalmi majorban, a gazdasági felszerelések és a többi tárgyak pedig Királyhely-meczen, a Tiszaszabályozó-társulat he-

lyiségében. A kisorsolandó tárgyak jegyzékét jövő számunkban hozzuk.

— **Kirándulás.** A helybeli polgári leányiskola növendékei ma délután tanítónők vezetése alatt a Torzsásra rándultak, ahol a növendékek mulattatásáról is gondoskodott a tantestület. Tánc, zene és ének mellett mulattak a legjobb hangulatban az esti órákig.

— **Vidéki városok új jövedelmi forrásai.** A vidéki városok anyagi helyzetére kiváló jelentőségű hírt vésünk Budapestről. — A kormánynak egy méltányos, régóta sürgetett elhatározásáról van szó benne, amely a vidéki városokat új tekintélyes jövedelmi forrásokhoz fogja juttatni. A belügyminiszter és a pénzügyminiszter között tárgyalások folynak az iránt, hogy ne csak Budapest fő- és székváros, hanem Magyarország többi nagy városai is új, gazdag jövedelmi forrásokhoz jussanak. A kormány belátta, miszerint jogosult a városoknak az a panasza, hogy a városok roppant sok állami teendőt végeznek s az állam, amíg a terheket egyre nagyobb erővel tölta a vidéki városok nyakára, a jövedelmeket magának foglalta le. Ennélfogva, hogy a terhek elviselhetők legyenek, új, biztos jövedelmi forrásról kell gondoskodni a városok részére. A tárgyalások már a befejezésükhöz közelednek s ennek eredményeképp Lukács László pénzügyminiszter legközelebbi törvényjavaslatot nyújt be a képviselőházhoz, amelyben a bor- és húsfigyaszatási adó bevétele minden városban tekintélyes összeget képvisel. Ujhelyben ez intézkedés ha megvalósul, a pótdónak bizonyára több percentsjót fogja a polgárságot megszabadítani.

— **A töketerebes—varannói h. é. vasut** rt. 2.185,000 kor. alaptőkével megalakult. Az alaptőkéből forgalmi eszközök beszerzésére 155,000 koronát fordít a társaság, mely a vasut építésével Pallos Ignác budapesti építő-vállalkozót bízta meg. Igazgatóság: Coudenhove Henrik dr. gróf (elnök), Czettel Gyula (alelnök), Csöke József dr., Dókus Gyula alispán, Fischer Gusztáv báró, Hoyos Sándor gróf, Pallos Ignác, Várady Gábor dr., Jacobi Andor dr., Kober Simon és Ganzsagh Miklós.

— **Végzetes játék.** Varannón az elmúlt napokban Rapesó János eszmadia-inas a déli pihenő alatt a műhely mögötti kertbe ment ki, hol egy másik pajtásával került össze és egy el nem lött revolvertölténnyel játszottak, azt követl szétlaptani akarva. A töltény többszöri ütés után elsült és a Jancsi inas balkezét teljesen összeroncsolta. Csak a gyors orvosi segély mentette meg a gyermeket a vérmérgezés és következményeitől.

— **Új agyagárugyár Zemplénmegyében.** A zemplénmegyei Parnón, a most épülő töketerebes—varannói vasutvonal mentén, nagyszabású agyagárugyár létesül.

— **Öngyilkosság.** Folyó hó 11-én reggel 5 és 6 óra között Grosz Mór Korona-utcai ecetgyáros házában öngyilkosság történt. Amint az ecetgyáros egyik alkalmazottja a ház padlására ment, egy kötélre felakasztva találta Czahán István bodnársegédet. Az esetről nyomban jelentést tettek a rendőrségnek s azután dr. Stern Ármán városi alorvost hívták a helyszínére, aki az öngyilkos munkásnál már csak a beállott halált konstataulta és hulláját a köztemető halottas kamarájába szállíttatta. Az öngyilkos Czahán István bodrogkereszturi származású, 55 éves, családos ember volt; temetéséről felnőtt gyermekei gondoskodtak. Tettének okát nem tudják.

— **Vizbe fullt.** Sajnálatos szerencsétlenség történt folyó hó 8-án Sárospatakon. Az ugynevezett Héjczén lakó Szedényiné 7 éves kis lánya a Bodrogba ment vizért. Amint a meredek partról a vízhez akart jutni, leesett és a folyóba zuhant. Segítés-

gére senkisémet jött s az ártatlan gyermeket a habok elnyelték. A szerencsétlen anya fájdalmát növeli az a keserű tudat, hogy egy felnőtt leánya a mult évben szintén a Bodrogba fullt.

— **Tűzek.** Márk községben e napokban Samudovszki Pál földműves szalmafedelű háza kigyulladt. A tűz oly rohamosan terjedt, hogy egy fél óra alatt 8 ház égett le. Az oltásnál az egész falu népe és Málczáról is igen sokan közreműködtek. Özvegy Stépán Gáborné és Wiczmány Mórné több igás szekeret küldtek ki a helyszínre, hogy a vízfordásnál segítkezzenek és ennek köszönhető, hogy az ily óriási mérvet vett tűz el lett fojtva. A tűznél a rendet a málczai csendőrség tartotta fenn. Az oltási munkálatokat — mint a F. Z. írja — Stépán Aladár vezette, aki maga is emberfeletti munkát fejtett ki. A kár meghaladja a 15.000 koronát, amely azonban biztosítás folytán nagy részben meg fog térülni. — Folyó hó 10-én d. u. 4 órakor Sárospatakon a Kontvák Mihály háza kigyulladt és a szélvészben 6 ház a melléképületekkel fél óra alatt porrá égett. A tűzoltók roppant erőfeszítéssel lokalizálták a tüzet s így a szél útjában még 10—12 házat mentettek meg. A tüzet gyermekek okozták, akik a K. M. sertés-öltőben gyufával játszottak. A tűz mindent elpusztított a gazdák portáján, mert a szélvészben mit sem lehetett megmenteni.

— **Meglopott százados.** Folyó hó 11-én Sz. K. honvédszázados lakásán, mialatt a szobákat ürítették, tolvaj járt. Két ezüst poharat, egy ezüst dohányszelencét és egy értékes szivarkaszopókat, mindössze 140 korona értékű tárgyakat tulajdonított el. A lopott tárgyak felét a szőlőházban találta meg a károsult, a meg nem került holmikát pedig az ismeretlen tettessel együtt a rendőrség keresi.

— **Éneklő madarak védelme.** Itt a madár-költés ideje, amikor a fészekrablók nagy gyönyörűséggel fosztogatják meg a szárnyas világot, az erdők, mezők, kertek, ligetek dalos lakóit apró fiaiktól. Már a mai hetivásáros falusiak hoztak be Ujhelybe apró rigókat s husz fillérjével kínálgatták a járó-kelőknek. A járási fészolgabirák igen jó szolgálatot tennének vele, ha kidobolnának minden községben a tilalmat s a legnagyobb szigorral akadályoznák meg a hasznos madarak pusztítását. Valóságos barbarizmus, amit a fészekrablók ilyenkor elkövetnek. Minden erővel meg kell akadályozni ezt az ősi, rossz szokást.

— **Jó tanács.** Mindazoknak, kik pázsitot akarnak létesíteni, ajánljuk, hogy szerezzék be Mauthner Odón csász. és kir. udvari magkereskedéséből Budapesten a „Sétatéri“ vagy a „Margitszigeti“ fűmagkeveréket. — Ezeket már 29 éve szállítja Mauthner Budapest és a Margitsziget oly bámulatra méltó és gyönyörű sétatere részére.

SZÍNHÁZ.

** „A bajusz.“ Veró György szinmagyar motívumú énekes játékának előadása szombaton telt, vasárnap este közepes házat vonzott. Az erős, tiszta magyar levegő transformáló, átalakító hatása van érvényesülésre juttatva a darabban, mely a Stolcenburgok- és Plachtwitz Ottókat is képes átalakítani érzésben, szívben és modorban, ha közbélép a második nagy tényező: a szerelem. Poetikusan szép ez a darab s majdnem aetherien tiszta a levegője. Minden egyes szereppel typosokat rajzol a szerző, igazi, élő, bár feledt typosokat. Minden szerepnek, s a szerep minden egyes mondatának erősen magyaros a vonatkozása és ez szinte üdítőleg hat a francia szellemű vígjátékok és különféle tánc-operettek idegen szellemét, szokásokat kidomborító zürzavarában. Ma már missiót teljesítenek

az afajta darabok, igazi, megbecsülendő missiót, mert észrevétlenül vezetnek vissza a magyar motívumokhoz, amit ma érvényre juttatni, megírni oly kevés magyar szerzőnek jut eszébe. Közönségünk nagyon rokonszenvesen, felfrissült kedéllyel hallgatta a darabot. Mindenkire hatott a magyar vonatkozású mese, mindenkire hatást gyakoroltak a sikerülten megrajzolt alakok, s mindenkit felelem a darab doctrinája, hiszen „A bajusz“ győzelme tulajdonképen a magyar faj természetességének, erőszakolatlan, eredetiségének diadala. Maga a mese is igen ügyes inventióra vált. A bonyodalom ügyes kibogozása, eredeti meseszöveg, mely sehol sem lép túl a valószínűség határán, s a kacagtató ötletek mind közrejátszanak, hogy a „Bajusz“ maradébb hatást gyakoroljon a lélekre, s hogy a siker, amit elért, ne legyen effemer. Veró György, ki már többször mutatta meg vonzódását a magyar motívumokhoz s minden darabját erős, hazafias szellem lengi által, e darabjában sem alkotott hétköznapi dolgot. — Vágó Béla (Kozáry), Aradi Aranka (Mathilda) Palásthy Sándor (Ottó), Odry Árpád (Gábor), Dulich Mariska (Ilona), Takács Mariska (Rosette) és Nagy Gyula (János huszár) alakítottak a darab főszerepeiben dicséretre méltó igyekezettel. Aradi Aranka — mint mindenkor — úgy ma is oly temperamentumos s sok helyen határozottan művészi alakítást nyújtott, mely a legszigorubb kritikát is kiállja. Minden szerepében, melyben játszik, csak jót lehet mondanunk róla. Dulich Mariska méltó partnere volt Palásthynek, ki Ottó gróf szerepében adott jellegzetes, charakteristikus alakítást. Odry Árpád Gábor szerepében kapott tapsokat. Hogy János huszár szerepében Nagy Gyula sokszor megkacagtatta a közönséget — azt hiszem felesleges megírnom. A darab előadása, scenirozása, rendezése és összhangja magas niveau állott. — *th.*

** „A Vigécek“ Kövesi Albert három felvonásos vígjátékát vasárnap délutáni előadásul hozta színre a társulat közepes ház mellett.

** „Az igmándi kis pap.“ Igaz ugyan, hogy Berczik Árpád e népszinműve sokszor látott darab, de még ennek ellenére is sokkal nagyobb közönséget érdemelt volna. Mert nem volt közönséges repriz a május 11-én látott előadás. Érdeklél birhatott a közönségre, mint jó népszinmű (hisz oly rég nem élvezett eredeti népszinművet) vonzó hatást gyakorolhatott volna rá Erkel dallamos, szivbelopodzó, zenéje és ezek felé az a körülmény, hogy a darab Esztiike szerepét Komlós Emma-nak, az Istenáldotta tehetséggel megjutalmazott művésznőnek osztották ki, a ki e szerepben ez estén is oly élethűséggel, kedvesen alakított, hogy valóságos túrdótt a lelkünk eredeti alakításának s hangja kristálytisztaságának élvezetében. De kapott a kis közönségtől is oly meleg, szívélyes ovációt, mely ha nem is állott érdemén felül, őszinteségét tekintve mindenesetre egyedül álló. Az előadó színészeket kissé meglátszott az üres ház hatása, azonban nem róhatók megérte. Markovics Margit alakítása Lászlák Zsuzsa szerepében közepesen felül állott.

** Szereposztások. Niniss. A szerdán új betanulással itt először színrekerülő Niniss szereposztása a következő: Gregor — Nagy Gyula; — a gróf — Vágó Béla; — a grófné (Niniss) — Komlós Emma; — Anatol — Odry Árpád; — Dupiton — Nógrádi; — Deszablett — Makray; — Narcisz — Czobor; — az özvegy — Gerő Ida. — Megemlítendőnek véljük Komlós Emma fényes cosztümjeit és az új betéteket, melyeket az amugy is szép zenéjű bohózatos operetteben énekelni fog. A darab bérletszünetben megy.

„A kis fészek.“ A Vigszínház eme kitűnő műsordarabjának bemutá-

tója esütörtökön lesz. A vig, csapongó gallus-szellemnek mulattató terméke ez a darab, mely a Vigszínházban is fényes sikert aratott. A következő színészeink játszanak benne: Raverdy — Vágó; — Antoinette — Takács Mariska; — Dubizot — Palásthy; — Priscotte — Bartha; — Roquet — Odry; — Fernande — Markovics Margit; — Patonille — Makray; Gaunsery — Nagy Gyulu; — Cherbissac Nógrády; — Séphora — Breznay Anna; — Badoche I. — Czobor Ernő; — Badoche II. — Kunosy Ernő.

Színházi műsor:

Szerdán, május 13-án ismét bemutatónk lesz és pedig a „Niniss” fog színre kerülni ugyancsak Komlósy Em.

mával a címszerepben. Az elmúlt téli színházi szezonban, Budapesten Pálmai Ilka aratta nagy sikereit ebben a darabban. Rövid idő alatt majd ötvenszer ment e kitünő, igazi francia szellemességgel megírt, bohózatos operette. — Reméljük nálunk is meglesz a kívánt sikere. — A darabot béreletszűnetben adják.

Csütörtökön, május 14-én a Vigszínház kitünő műsordarabja, a „Kis fészek” kerül először színre. Igazi telivér francia bohózat. Teli s teli mulatós és kacagtató helyzetekkel.

Pénteken, május 15-én, Soupe Ferencz gyönyörű operetteje, az operettek gyöngye, a „Boccaccio” kerül színre Aradi Arankával a címszerepben. Fiamettát Bárdos Irma játsza.

Szombaton, május 16-án megint csak bemutatónk lesz. Ekkor lesz alkalma gyönyörködni közönségünknek dr. Fényes Samu második nagyhatású művében, a „Bacsányi”-ban. — Az egész fővárosi sajtó egyhangulag elismerte, hogy Fényes Samu e darabjával a második lépést tette meg a halhatatlanság felé. Erős, hazaias szellem lengi át e minden jelenetében, minden sorában hatásos művet. A színtársulat nagy gondnal és szeretettel játsza e darabot, mely a Vigszínházban már 25-dik előadása felé közeledik. Komjáthy fényesen állította ki és egészen új, korhú jelmezeket készítettett a darabhoz, melynek remélhetőleg nálunk is meglesz a nagy sikere, ép úgy mint a „Kuruc Feja Dávidnak”.

Vasárnap, este „Bacsányi” másodszer meg és pedig béreletszűnetben, míg d. u. a „Virágcsata” kerül színre, Verő György hatásos operetteje.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

R. Gy. né. Bpest. Igen köszönjük a kéziratot. Legközelebb sorát ejtjük természetesen az ajánlással együtt. A címszalagot kijavítottuk. Üdvözlét.

W. J. Bpest. A tárca megjött és a szombati számban sorra fog kerülni. Örülünk fogunk, ha gyakran felkeres.

W. József. Helyben. Legközelebbi számban, melynek lesz „Tanügy rovat”-a megkezdjük közlését.

K. J. Legénye. Megkaptuk s jövő számban hozzuk.

C. Helyben. Mellőznünk kellett.

Kiadótulaidonos **Éhlert Gyula.**

H I R D E T É S E K

Földbirtokosok figyelmébe!

Birtokokra előnyös

törlesztéses kölcsönöket

5000 koronán felül és konvertálásokat díjmentesen közvetít a

Kassai Takarékpénztár

Kassa, Fő-utca 36. sz. a. a Dómmal szemben.

50 évi siker!

ESZÉKI ARCZKENŐCS
és eszéki
SZALVATOR SZAPPAN

eltávolítja a szepit, májfokot, és a bőr összes tisztatlanságát.

Valódi csakis a
DIENES J. C. „SZALVATOR”
gyógytárából
ESZÉKEN, felsőváros.

1 tégely eszéki arczkenőcs ára . . . 70 fillér és 1 kor.
1 drb. Szalvatorszappan ára . . . 1 korona.
1 tégely kezi paszta ára . . . 1 korona 20 fillér.
Lyoni rizspor kis doboz 1 korona, nagy doboz 2 korona.
Ezen cikkek mentek minden ártalmas alkatrésztől és megfelelnek tökéletesen a 61,012 sz. B. m. rendeletnek.

Főraktár: BUDAPESTEN
TÖRÖK JÓZSEF gyógyszerész
VI., Király-utca 12. és Andrássy-ut 29.

Bicikli.

Egy jó karban lévő használt bicikli olcsón eladó.

Bővebbet Klastrom-utca 906. szám.

Egy tanuló
felvétetik
a „ZEMPLEN” nyomdájában.

Mindenféle bel- és külföldi, friss töltésű ásvány- és gyógyvizek, valamint forrás termékek kaphatók:

HAZAI H.
ásványviz kereskedésében (kis piac)

Pénztárnoknő

kerestetik az ez évi fürdő idényre az erdőbényei gyógyfürdőbe 120 korona havi fizetés és szobailletményért. Kauzció-képes művelt urhölgy előnyben részesül. Kérvények **Tolcsvára** az uradalmi számtartóhoz intézendők.

Faeladási hirdetemény.

Méltóságos **Gróf Mailáth József** ur perbenyiki uradalmához tartozó az ungmegyei Hocsár község határában a Latorca jobb partján elterülő erdőterületből 6139 drb. tölgy és 1909 drb. szilfa, melyben felbecslés szerint 1250 m³ müfa, 3534 m³ test és 3788 m³ galyfa van, melynek becsára 41345 kor. 90 fill.; ezenkívül 1150 drb. tölgy magfa, melynek becsértéke 6325 kor. Fent jelzett famennyiség zárt írásbeli ajánlat utján 1903. évi június hó 10-én a legtöbbet ígérőnek el fog adatni.

Venni szándékozók felhivatnak, hogy ajánlataikat 5000 korona bánatpénzzel, vagy annak megfelelő értékpapírral 1903. évi június hó 7-ig a perbenyiki uradalom tisztartói hivatalához, posta Órhegyre annál is inkább benyujtsák, mert a később érkező ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Vevő a teljes vételárat folyó év június hó 27-ig tartozik egy összegben és készpénzben lefizetni.

Az erdő kihasználására vonatkozó feltételek az uradalmi tisztartói hivatalnál megtekinthetők, vagy írásbeli megkeresésekre felvilágosítást nyujt

Diószeghy Pál,
uradalmi tisztartó.

Megnyilt!

Megnyilt!

HALÁSZ I.

ELSŐRENDÜ MODERN FÉNYIRDÁJA
SÁTORALJAUJHELY

Kazinezy-utca. (A polgári takarékpénztár épületében.)

Készít mindennemű fényképeket, u. m.: Platin, Aqwarell és Pastel kivitelben, továbbá: Foto-Email tárgyakat, duble, ezüst vagy arany foglalásban a legszebb kivitelben és legolcsóbb árak mellett.

Fényképészeti kellékek eredeti gyári árban.

Amateur uraknak a sötét kamra rendelkezésre áll, u. sz. a képek kidolgozása is elfogadtatik.

Cserkereg eladási hirdetemény.

A kolbásai ev. ref. egyház a 34405/I.—3b. 1903. sz. ministeri rendelettel nyert engedély folytán kolbásai erdőbirtokának 11.16 kat. hold részén álló cserhántásra alkalmas mintegy 200 ürm. tölgyfáját folyó évi május hó 19-én d. e. 9 órakor Kolbásán az egyház főgondnokának hivatalos helyiségében megtartandó nyilvános árverésen eladja.

Egy ürméter kéreg kikiáltási ára fával együtt 2 kor. 70 fillér. A leteendő bánatpénz 54 korona.

Az árverési és kihasználási feltételek megtekinthetők az egyház főgondnokánál Kolbásán és a sátoralja-ujhelyi m. kir. járási erdőgondnokságnál.

Izsák János, főgondnok.

Sátoralja-Ujhely nyomtatott a „Zemplén” könyvnyomtató intézetében.

Fürdő megnyitás.

A nagy-toronyai fürdő f. évi május hó 15-én lesz megnyitva és a fürdő közönség rendelkezésére bocsátva.

a fürdő kezelőség.

Haszonbérbe adó

Kis-Rozvágyon (Bodrogköz) 250 holdas birtok 16 kat. hold dohányültetési engedéllyel.

Felvilágosítást ad Sátoralja-ujhelyben **Görgey Gyula,** kir. járásbíró.